SANGRIA
par Blake Shelton

Ce cowboy est avec sa copine au bord de la mer et il retrouve sur les lèvres de celle-ci, le goût de cette sangria qu'ils ont déjà dégusté tout le long de leur soirée. Signe que la sangria, la chaleur et l'amour vont bien ensemble. C'est bon à savoir!

You're crashing into me like waves on the coast
Every time we talk, you move in close
I don't want you to stop
I don't want you to stop tonight
We've got the last two glasses on a straw hut bar*
Trying to remember what number we are
String of white lights making your eyes shine tonight

Tu te jettes contre moi comme les vagues sur la côte
Chaque fois que nous parlons, tu te rapproches de moi
Je ne veux pas que tu t'arrêtes
Je ne veux pas que tu t'arrêtes ce soir
On a les deux derniers verres du 'paillote bar'
Essayant de nous rappeler le N° de notre chambre
La guirlande d'ampoules blanches fait briller tes yeux ce soir

Chorus

Refrain :

We're buzzing like that no vacancy sign out front
Your skin is begging to be kissed
By a little more than the sun
You take my hand in yours, you lean in
And your lips taste like sangria,
Your lips taste like sangria

Nous vibrons comme ce panneau 'complet' devant l'entrée
Ta peau supplie d'être embrassée
Par autre chose de plus que le soleil
Tu prends ma main dans la tienne, tu te penches
Et tes lèvres ont le goût de sangria
Tes lèvres ont le goût de sangria

Wrecking ball dancing down the hallway
You're holding your shoes, wearing my shades*
We fall against the door,
We fall into a wild warm kiss

Descendant le couloir en dansant comme une boule de démolition
Tenant tes chaussures, portant mes lunettes de soleil
On s'écrase contre la porte
On tombe dans un baiser chaud et passionné

Repeat chorus

Répéter le refrain

Only thing I want to do tonight is drink you
Like a Spanish wine
Let* you let this head of mine keep spinning,
spinning around

La seule chose que je souhaite ce soir est de te déguster
Comme un vin espagnol
Te permettre de laisser ma tête continuer à tourner,
Et tourner encore

Repeat chorus

Répéter le refrain

Petit Lexique :

- a straw hut bar : un bar de plage
- shades : familier pour des lunettes de soleil
- to let : souvent utilisé dans le sens de 'permettre' ou 'laisser' et en anglais Britannique = 'louer'. Mais 'let' est également utilisé en verbe à particule ex : to let in/ off /on/ up/ down etc. Et bien sûr dans l'expression 'Let's go' = allons-y !

Traduction par Jacques & Barbara (sens général de la chanson)